



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LÊN TRỜI

Nhà Thờ: 172 Anre Dung Lac Drive • Avondale • LA 70094

Nhà Xứ: 533 S Jamie Blvd • Avondale • LA 70094

Điện Thoại: 504-304-6698 • Email: assumptionofmary@arch-no.org

Trang Mạng/Website: GXDucMeLenTroi.org hoặc AssumptionofMaryAvondale.com



Cha Xứ: **Phêrô Nguyễn Thanh Hoài**
Phone: 504-344-6881

CHÚA NHẬT XIV THƯỜNG NIÊN - NĂM C Ngày 7 Tháng 7 Năm 2019 - Số 192



THÁNH LỄ

Thứ Ba – Thứ Bảy: 6:00 PM

Chúa Nhật: 8:00 AM & 10:00 AM

LỄ VỌNG CHÚA NHẬT

Thứ Bảy: 6:00 PM

CHÀU THÁNH THỂ

Thứ Sáu: 5:30 PM

CANH TÂN ĐẠC SÙNG

Thứ Hai: 6:00 PM

GIẢI TỘI

Thứ Ba – Thứ Bảy: 30 phút trước Thánh Lễ
Ngoài ra xin liên lạc với Cha Xứ

RỬA TỘI

Sau lễ 10:00 AM Chúa Nhật đầu tháng.
Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.
Xin nộp đơn ít nhất 1 tuần trước ngày rửa tội.

HÔN PHỐI

Xin liên lạc với Cha Xứ ít nhất 6 tháng trước ngày cưới để được hướng dẫn và làm hồ sơ theo giáo luật.

GIÁO LÝ TÂN TÔNG

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ

THĂM BỆNH NHÂN - TRAO MÌNH THÁNH CHÚA

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ mỗi khi cần.

XỨC DÀU BỆNH NHÂN

Xin liên lạc Cha Xứ bất cứ lúc nào gia đình có người đau yếu.

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ

Theo Giáo Luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Các đôi vợ chồng mới cưới phải ghi danh gia đình công giáo riêng. Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.



HÀNH TRANG TÔNG ĐỒ

Đức Giê-su nói: “Anh em hãy ra đi. Nay Thầy sai anh em như chiên con đi vào giữa bầy sói. Đừng mang theo túi tiền, bao bì, giày dép.” (Lc 10,3)

Suy niệm: Người đi đường cần phải mang theo bao bì, túi xách. Đi càng lâu càng xa, bao bì càng lớn, và li càng to. Vậy mà Đức Giê-su lại căn dặn người môn đệ ra đi rao giảng Tin Mừng không túi tiền giắt lưng, cũng chẳng bao bì, túi xách, va li. Lỡ hết tiền dọc đường chẳng lẽ ngửa tay xin? Không có đồ dùng cá nhân thì lấy gì lo cho những nhu cầu tối thiểu? Cần phải hiểu đúng lời Đức Giê-su: Ngài muốn hành trang người tông đồ phải là hành trang gọn nhẹ, đơn giản hết sức. Đúng hơn nữa, hành trang ấy phải là lòng yêu mến Thiên Chúa, tâm tình nhiệt thành đối với các linh hồn, nhất là đối với những người chưa biết Đức Ki-tô, chưa nghe biết Tin Mừng Nước Trời. Chính lòng yêu mến Chúa và công cuộc Nước Trời mới là hành trang cho sinh hoạt mỗi ngày của những ai muốn làm tông đồ.

Mời Bạn: Hãy ghi nhớ lời Gandhi: “Một vật cứng rắn đến đâu, cũng sẽ tan chảy trong lửa tình yêu. Nếu vật ấy không tan chảy, chính vì ngọn lửa không đủ mạnh.” Bạn sẽ làm gì để lửa yêu mến các linh hồn làm tan chảy sự dửng dưng của bạn đối với công cuộc truyền giáo và sau đó làm tan chảy các tâm hồn khác?

Sống Lời Chúa: Gia đình tôi sẽ kết nghĩa với một gia đình lương dân và khi thuận tiện, mời họ tham dự những sự kiện của gia đình, gia tộc (lễ cưới, lễ giỗ...) để họ có dịp tiếp xúc với Lời Chúa.



HỘI ĐỒNG MỤC VỤ:

Chủ Tịch:
Anh Hoàng Hùng Cường.....504-376-4356
Phó Nội Vụ:
Anh Trần Văn Thiên.....504-994-0706
Phó Ngoại Vụ:
Anh Nguyễn Hóa Brandon.....504-427-3677
Tổng Thư Ký & Thủ Quỹ:
Anh Nguyễn Văn Bá.....504-338-4339
Đảm Trách Nhà Trường:
Anh Trần Văn Kích.....504-957-5181
Trương Tế & Đất Thánh:
Anh Hồ Minh Hoài.....954-684-1266

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH:

Chủ Tịch:
Anh Phạm Tăng Tuệ.....504-382-3983
Kế Toán:
Anh Nguyễn Cường Christian.....504-813-6790
Thư Ký:
Chị Trần Kim Nhung.....504-436-0294
Thành Viên:
Anh Nguyễn Thanh Tân.....504-436-0976

ĐOÀN LIÊN MINH THÁNH TÂM:

Trưởng Đoàn:
Anh Trần Tánh504-473-2153
Phó Nội:
Anh Đinh Đức.....504-340-0600
Phó Ngoại:
Anh Nguyễn Hiệp.....504-266-4660
Thư Ký:
Anh Trần Kích.....504-436-6035
Tổ Chức Xã Hội:
Anh Chu Thịnh.....504-450-2122
Tài Chánh:
Anh Nguyễn Sơ.....504-982-2749
Đạo Đức:
Anh Trần Văn Thiên.....504-994-0706

HỘI CÁC CHỊ MẸ GIÁO XỨ:

Trưởng Đoàn:
Chị Trần Nghi.....504-453-3437
Phó Đoàn:
Chị Trần Ôn.....504-701-3897
Thư Ký:
Chị Nguyễn Văn.....504-826-0918
Thủ Quỹ:
Chị Trần Hằng.....504-251-2632
Đạo Đức:
Chị Nguyễn Thơm.....504-231-2810

CÁC TRƯỞNG ĐOÀN THỂ:

Thư Tác Viên Thánh Thể:
Anh Trần Văn Bình.....504-251-6004
Ca Đoàn Truyền Tin:
Anh Nguyễn Định.....504-436-2726
Ca Đoàn Ca Lên Đi:
Anh Trần Văn Nguyễn.....504-436-8186

CÁC TRƯỞNG BAN NGÀNH:

Ban Kiểm Nghi:
Anh Chu Thịnh.....504-450-2122
Ban Giúp Lễ:
Anh Nguyễn Tony Đại.....504-606-6299
Ban Bảo Trì:
Anh Nguyễn Văn Nam.....504-701-1619
Ban Phụng Vụ Nghi Lễ:
Anh Nguyễn Tony Đại.....504-606-6299
Ban Phụng Vụ Lời Chúa:
Chị Trần Kinh.....504-436-8697

TRƯỜNG GIÁO LÝ & VIỆT NGŨ THÁNH LÊ BẢO TỊNH

Soeur: M. Augustine Đinh Thu-Hà, FMSR
Phone: 504-505-8995

DẪN LỄ

Bài đọc 1. Is 66, 10-14c: Chúa sai ngôn sứ Isaia đến báo cho dân Chúa biết: Người sẽ thương cứu vớt họ như mẹ hiền âu yếm con thơ. Người sẽ làm tất cả giúp họ, như lòng họ mong ước.

Bài đọc 2. Gl 6, 14-18: Thánh Phaolô tuyên bố thập giá Chúa Kitô là niềm vinh dự và là ơn cứu độ của con người. Muốn giảng đạo kết quả, cần phải cậy vào thập giá Chúa.

Tin Mừng. Lc 24, 46-53: Chúa Giêsu sai 72 môn đệ đi giảng đạo, bảo các ông xin Chúa Cha ban thêm người truyền giáo, và dạy các ông sống khiêm tốn khó nghèo... Các ông đã giảng đạo kết quả nên được ghi tên trên trời.

ĐÁP CA: Tv 65, 1-3a. 6-7a. 16 và 20

Đáp: Toàn thể đất nước, hãy reo mừng Thiên Chúa (c. 1).

1. Toàn thể đất nước hãy reo mừng Thiên Chúa, hãy ca ngợi vinh quang danh Người, hãy kính dâng Người lời khen ngợi hiển vinh. Hãy thưa cùng Thiên Chúa: kinh ngạc thay sự nghiệp Chúa. - **Đáp.**
2. Toàn thể đất nước thờ lạy và ca khen Ngài, ca khen danh thánh của Ngài. Hãy tới và nhìn coi sự nghiệp của Thiên Chúa, Người thi thố những chuyện kinh ngạc giữa con cái người ta! - **Đáp.**
3. Người biển bể khơi thành nơi khô cạn, người ta đã đi bộ tiến qua sông, bởi đó ta hãy hân hoan trong Chúa. Với quyền năng, Người thống trị tới muôn. - **Đáp.**
4. Phàm ai tôn sợ Chúa, hãy đến, hãy nghe tôi kể lại, Chúa đã làm cho linh hồn tôi những điều trọng đại biết bao! Chúc tụng Chúa là Đấng không hắt hủi lời tôi nguyện, và không rút lại lòng nhân hậu đối với tôi. - **Đáp.**

TUNG HỒ TIN MỪNG: Ga 14, 23

Alleluia, alleluia! - Chúa phán: "Nếu ai yêu mến Thầy, thì sẽ giữ lời Thầy, và Cha Thầy sẽ yêu mến người ấy, và Chúng Ta sẽ đến và ở trong người ấy". - **Alleluia.**

TIN MỪNG: Lc 24, 46-53

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Luca.

Khi ấy, Chúa Giêsu chỉ định bảy mươi hai môn đệ khác, và sai các ông cứ từng hai người một đi trước, vào tất cả các thành, các nơi mà chính Người sẽ đến. Người bảo các ông: "Lúa chín đầy đồng mà thợ gặt lại ít. Vậy anh em hãy xin chủ mùa gặt sai thợ ra gặt lúa về. Anh em hãy ra đi. Nay Thầy sai anh em đi như con chiên đi vào giữa bầy sói. Đừng mang theo túi tiền, bao bì, giày dép. Cũng đừng chào hỏi ai dọc đường. Vào bất cứ nhà nào, trước tiên hãy nói: 'Bình an cho nhà này!' Nếu ở đó, có ai đáng hưởng bình an, thì bình an của anh em sẽ ở lại với người ấy; bằng không thì bình an đó sẽ trở lại với anh em. Hãy ở lại nhà ấy, và người ta cho ăn uống thức gì, thì anh em dùng thức đó, vì làm thợ thì đáng được trả công. Đừng đi hết nhà nọ đến nhà kia. Vào bất cứ thành nào mà được người ta tiếp đón, thì cứ ăn những gì người ta dọn cho anh em. Hãy chữa những người đau yếu trong thành và nói với họ: 'Triều Đại Thiên Chúa đã đến gần các ông'.

"Nhưng vào bất cứ thành nào mà người ta không tiếp đón, thì anh em hãy ra các quảng trường mà nói: 'Ngay cả bụi trong thành các ông dính chân chúng tôi, chúng tôi cũng xin gửi trả lại các ông. Tuy nhiên các ông phải biết điều này: Triều Đại Thiên Chúa đã đến gần'. Thầy nói cho anh em hay: trong ngày ấy, thành Xơ-đôm còn được xử khoan hồng hơn thành đó".

Nhóm Bảy Mươi Hai trở về, hớn hờ nói: "Thưa Thầy, nghe đến danh Thầy, cả ma quỷ cũng phải khuất phục chúng con". Đức Giêsu bảo các ông: "Thầy đã thấy Sa-tan như một tia chớp từ trời sa xuống. Đây, Thầy đã ban cho anh em quyền năng để đạp lên rắn rết, bọ cạp và mọi thể lực Kẻ Thù, mà chẳng có gì làm hại được anh em. Tuy nhiên, anh em chớ mừng vì quý thần phải khuất phục anh em, nhưng hãy vui mừng vì tên anh em đã được ghi trên trời".

Tin Mừng của Chúa Kitô.

LỊCH PHỤNG VỤ

Tuần Lễ 07/07/2019 – 14/07/2019

- 07/07 CHÚA NHẬT XIV THƯỜNG NIÊN
08/07 Thứ Hai – Tuần XIV Thường Niên
09/07 Thứ Ba – Tuần XIV Thường Niên
- *Thánh Augustinô Zhao Rong, Linh mục và Các Bạn, Tử đạo, Inty*
10/07 Thứ Tư – Tuần XIV Thường Niên
11/07 Thứ Năm – Tuần XIV Thường Niên
- *Thánh Biển Đức, Viện Phụ, Lễ nhớ*
12/07 Thứ Sáu – Tuần XIV Thường Niên
13/07 Thứ Bảy – Tuần XIV Thường Niên
14/07 CHÚA NHẬT XV THƯỜNG NIÊN

LỜI NGUYỆN DÂN CHÚA

LM: Anh chị em thân mến! Chúa Giêsu đã thiết lập và trao cho Hội Thánh sứ mạng loan báo Tin Mừng Cứu Độ. Với ước mong trở nên những sứ giả Tin Mừng, chúng ta cùng dâng lời nguyện xin:

- Xin Chúa cho các vị Chủ chăn và mọi thành phần trong Hội Thánh, luôn can đảm sống chứng tá cho Tin Mừng Cứu Độ đến giữa muôn loài thọ tạo. **Chúng con cầu xin Chúa.**
- Xin Chúa ban hòa bình cho những vùng còn chiến tranh, bạo lực, bất công, áp bức, để hết thảy mọi người đều được sống một cuộc sống bình yên, hạnh phúc. **Chúng con cầu xin Chúa.**
- Xin Chúa cho mọi tín hữu biết đặt trọn niềm tin vào lòng thương xót diệu kỳ của Thiên Chúa mỗi khi gặp thử thách gian truân. **Chúng con cầu xin Chúa.**
- Xin Chúa cho ngày càng có nhiều người đáp lại lời mời gọi của Chúa sống đời thánh hiến; đồng thời, xin Chúa cho mỗi người chúng con biết góp phần bằng lời cầu nguyện và gương sáng thiết thực trong đời sống thường ngày, để có nhiều người quảng đại đáp lại lời kêu mời của Chúa Giêsu. **Chúng con cầu xin Chúa.**

LM. Lạy Chúa Giêsu, Chúa sai chúng con mang sứ điệp yêu thương của Chúa đến cho những anh chị em chưa được nghe và nhận biết Chúa, xin Chúa cho chúng con biết dùng đời sống yêu thương, phục vụ tận tình mà làm tròn sứ mạng này. Chúa hằng sống và hiển trị muôn đời. **Amen.**

RỬA TỘI



Nguyễn Mỹ Hoa Bridget

Xin Chúa luôn gìn giữ, dẫn dắt và ban nhiều hồng ân đặc biệt đến cháu.



THÔNG BÁO

TRƯỜNG GIÁO LÝ & VIỆT NGỮ THÁNH LÊ BẢO TỊNH

Ghi danh cho niên khóa 2019-2020. Học phí cho toàn niên học bao gồm: sách giáo khoa Việt Ngữ và Giáo Lý. Học phí: \$100.00 cho mỗi học sinh. Học sinh ghi danh sau ngày 28/07/19 sẽ phải đóng thêm \$20.00 lệ phí ghi danh trễ. Học sinh thứ tư (4) trong một gia đình (cùng cha mẹ) sẽ được miễn học phí.

Ngày Khai Giảng Niên Khóa 2019-2020 – 09/07/19 lúc 3:30 pm.

Xin gửi đơn ghi danh và ngân phiếu về địa chỉ: Sr. Đinh Thu Hà, 12951 Morrison Road, New Orleans, LA 70128. Ngân phiếu xin đề: Assumption of Mary Parish.

Mọi chi tiết xin liên lạc Sr Thu-Hà 504-505-8995.

THU TIỀN ĐẤT THÁNH

Giáo xứ sẽ thu tiền đất thánh cho năm 2019-2020 từ Chúa Nhật - ngày 9 tháng 6, 2019 tới Chúa Nhật - ngày 7 tháng 7, 2019. Xin quý ông bà anh chị em tới văn phòng HĐMV tại cuối nhà thờ để đóng tiền đất thánh.

Tiền đất thánh: \$20.00 mỗi người.

FROM THE VATICAN

Pope Francis: Whatever Happens, Hope Does Not Disappoint

Hope “does not expire, because it is based on the fidelity of God. The hope of the Spirit is not even optimism. Born deeper, it rekindles at the bottom of the heart the certainty of being precious because loved,” the pope said June 16.

Trong Thánh Lễ viếng thăm Tổng Giáo Phận Camerino-San Severino Marche tại Ý ngày 16 tháng 6, 2019. Đức Thánh Cha Phanxicô nói: “Hy vọng không tiêu tan, vì nó dựa vào lòng thành của Thiên Chúa. Hy vọng của Thần Khí thậm chí còn không lạt cạn; vì nó được trở sinh nơi sâu thẳm, nhen nhúm ở tận cõi lòng của sự chắc chắn là quý giá vì được yêu thương.

TIỀN DÂNG CHÚA

Chúa Nhật ngày 30/06/2019
\$2,529.00



10 Đài Việt Ngữ một lần lệ phí

thêm thông tin, xin gọi
Bing Trần
Transtar Communications
(504) 606-2464

8 Đài Việt Ngữ 150 Đài Mỹ

Xin gọi Bing Trần
TRANSTAR COMMUNICATIONS
504-606-2464
Call your authorized DIRECTV dealer for details.
Other conditions apply. ©2015 DIRECTV.



CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANT

Christian Cường Nguyễn, CPA
925 Behrman Hwy., Suite J, Gretna (Hong Kong Plaza)
(504) 433-8395

*Khai Thuế * Giữ Sổ Sách * Kế Toán*



WESTBANK PHARMACY

- Nhận Medicaid, Medicare và các loại bảo hiểm
- Chích ngừa không cần lấy hẹn
- Giao thuốc tận nhà miễn phí

Tel: **(504) 340-0777**

3709 Westbank Expy Ste 1-C Harvey, LA 70058

Giờ mở cửa:

Thứ Hai - Thứ Sáu: 9am - 5:30pm Thứ Bảy: 9am - 1pm

VAYLA: MỞ LỚP DẠY THI QUỐC TỊCH HOA KỲ

Văn Phòng VAYLA giúp:

- Điền Đơn Thi Quốc Tịch
- Mở lớp học dạy Thi Quốc Tịch Hoa Kỳ
- Giúp Ghi Danh Bỏ Phiếu

Xin Quý Vị liên lạc với Anh Mark tại Văn Phòng Vayla New Orleans
Số điện thoại: (504) 253-6000

Địa chỉ: 13235 Chef Menteur Hwy., Suite A
New Orleans, LA 70129

(Văn phòng nằm kế Hội Trường Ba Miền)

FAMILY DENTISTRY

Bác Sĩ Nha Khoa
Nguyễn Thanh Vinh, D.D.S.
Doctor of Dental Surgery



Nha Khoa Tổng Quát • Nha Khoa Thẩm Mỹ

3709 Westbank Expressway., Suite 1A
Harvey, LA 70058

(Cạnh phòng mạch Bác Sĩ Truyền) **(504) 347-7491**



New Orleans Growth Center
3712 MacArthur Blvd. Suite 209
New Orleans, LA. 70114
(504) 723-2843

Rebecca Tâm Phạm, LPC, NCC

Individual, Couple, and Family Counseling
Tư Vấn Cá Nhân, Cặp Vợ Chồng và Gia Đình

Residential/Commercial Lending
LLOYD & TAYLOR
MORTGAGE

LTM

1445 Westbank Expy, Ste. 5E
Westwego, LA 70094
504.328.5903 office
504.328.5906 fax

BBB MEMBER
EQUAL HOUSING LENDER

Cho Vay Tiền Mua Nhà hoặc Đổi Nợ
(Renovation Loan)

TONI'S
MARINE SUPPLIES

598 Destrehan Ave.
Harvey, Louisiana 70058
(504) 347-1254
(504) 347-5786 và Fax
Thứ Hai - Thứ Bảy: 07:30AM - 04:00PM

CHUYÊN TRỊ LƯỚI TÔM:

- ✓ Cắt lưới
- ✓ Vá lưới
- ✓ Nhựa lưới
- ✓ Làm lưới mới

Việc làm:
⇒ Kỹ lưỡng, Bền chắc, Mau chóng, Đúng hẹn!

Giá cả:
⇒ Rất phải chăng!

Bán các dụng cụ cho tàu đánh tôm

Toni's Marine Supplies kính mời.

GEAUXSMILES

Hung Hoang, DDS, MBA

Bác Sĩ Nha Khoa
Nha Khoa Thẩm Mỹ Nha Khoa Tổng Quát
406 Lafayette Street, Gretna, LA 70053
(Góc đường số bốn và Lafayette)
Nhận các loại bảo hiểm và Medicaid

www.geauxsmiles.com (504) 366-3052

Nhà Thuốc Tây NeighborCARE
4945 Lapalco Blvd Suite 206
Marrero, LA 70072

- Nhận toa thuốc qua e-scribed, điện thoại, hoặc fax
- Nhận tất cả bảo hiểm - Chích ngừa (chủng/cảm cúm)
- Phục vụ tận tâm chu đáo - Giao thuốc tận nhà
- Không đợi quá 15 phút - Tham vấn miễn phí

Giờ làm việc:
Hai-Sáu: 8am-8pm
Thứ Bảy: 8am-6pm
Chủ Nhật: Đóng cửa

Xin gọi hôm nay
ĐT: (504) 638-9929
Fax: (504) 638-9927

CÀN THỢ NAIL - SANG TIỆM NAIL
Tại Harahan. Tiệm đã được tân trang. Khách hàng lịch sự.
Good income, good tip. Xin liên lạc: (850) 559-7872
(504) 914-6325

Jefferson Medical Clinic

Bác Sĩ Gia Đình
435 Lapalco Blvd
Gretna, LA

(504) 392-4114

Bùi Ngọc-Thúy, MD Nguyễn Bình Sơn, MD

BÁC SĨ VŨ THỂ QUANG, M.D.
Bệnh nội khoa người lớn và trẻ em

Nhận MEDICAID, MEDICARE & BẢO HIỂM

Bác sĩ điều trị các bệnh viện
West Jefferson và Ochsner Westbank
(504) 348-2310
3709 Westbank Expy., Ste 1B, Harvey, Louisiana

Văn Phòng Luật Sư
HOANG
LAW FIRM

401 Whitney Avenue, Suite 527, Gretna, LA 70056

(504) 218-5946
thomas@hoanglawfirm.org

Luật Sư Tú Thomas Hoàng

DN
ORTHODONTICS

Braces Niềng răng Free exam Khám miễn phí

Phuong Nguyen, DDS, MS, MBA • dn4smiles.com

Văn phòng cần người biết tiếng Việt để:
• Trực điện thoại • Đón/Tiếp Khách • Phụ Nha Sĩ

HARVEY ■ (504) 368-7513
2800 Manhattan Blvd., Suite D

Superior Honda

504-368-5640

1 year/ 12,000 miles
Complimentary Maintenance
on ALL New Honda Vehicles

1845 Westbank Expy
Harvey, LA 70058

www.SUPERIORHONDA.net

THU'S HAIR SALON
MEN • WOMEN • CHILDREN

1401 West Bank Expy, Suite 101
Westwego, LA 70094

504-272-0309
Mon-Sat: 98am-7pm
Sunday: 12pm-5pm
Walk-ins & Appt Welcome
Gift Certificate Availabl!

Westbank Medical & Walk-in Clinic
6621 Westbank Expressway
Marrero, LA 70072
Phone: (504) 309-7030
Fax: (504) 309-7035
Hours: M - F (8am - 4pm), Sat (9am - 1pm)

Andre D. Tilton M.D.
Family Medicine
Board Certified, ABFM

Vu M. Mai M.D., Ph.D
Family Medicine
Board Certified, ABFM